



**MYCÍ HUBICE S NÁDRŽKOU NA VODU PRO VYSAVAČ
NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ - PWDA 350 A1
UMÝVACIA DÝZA S NÁDRŽKOU NA VODU PRE VYSÁVAČ
NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE - PWDA 350 A1
MOSÓ-SZÍVÓFEJ VÍZTARTÁLYAL NEDVES/SZÁRAZ PORSZÍVÓKHOZ -
PWDA 350 A1**

(CZ)

**Mycí hubice s nádržkou na vodu pro vysavač
na mokré a suché vysávání**

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

**VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

(SK)

**Umývacia dýza s nádržkou na vodu pre
vysávač na mokré a suché vysávanie**

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Překlad originálneho návodu na obsluhu

**VAROVANIE: PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAJTE A
USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE.**

(HU)

**Mosó-szívófej víztartállyal nedves/száraz
porszívókhöz**

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

**FIGYELMEZTETÉS: MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDI A GÉPET,
GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE BIZTONSÁGOS
HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

(PL)

**Dysza do czyszczenia ze zbiornikiem na wodę
do odkurzacza do pracy na mokro/sucho**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

**OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE I
PRZECHOWUJ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO
PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA.**

(DK)

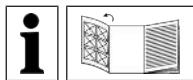
Vaskedyse med vandtank til våd-/tørsuger

Betjenings- og sikkerhedsforskrifter

Oversættelse af den originale driftsvejledning

**ADVARSEL: SKAL LÆSES NØJE FØR BRUG OG OPBEVARES
MED OMHU FOR FREMTIDIG BRUG.**





CZ

Před čtením si rozložte stránku s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

SK

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

HU

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

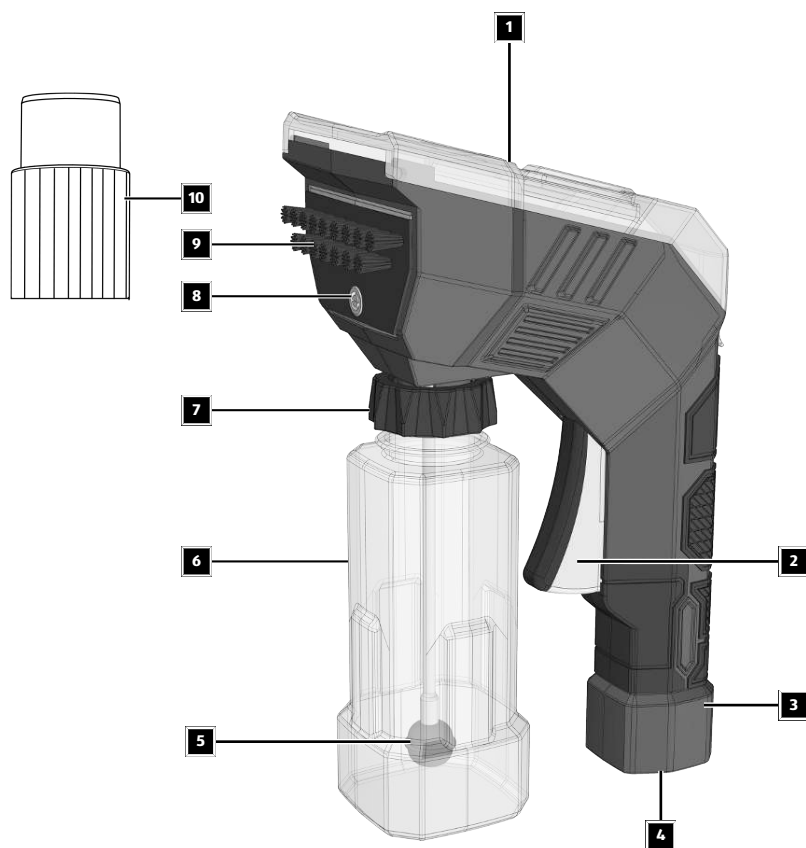
PL

Przed przeczytaniem należy otworzyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

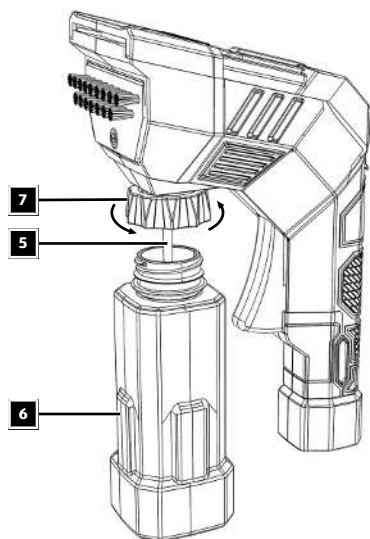
DK

Klap siden med illustrationerne ud, og gør dig herefter fortrolig med alle produktets funktioner, før du begynder at læse teksten.

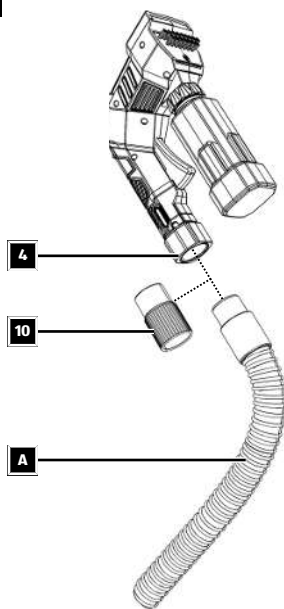
CZ	Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	1
SK	Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	8
HU	Kezelési és biztonsági utasítások	Oldal	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	23
DK	Betjenings- og sikkerhedsforskrifter	Side	31



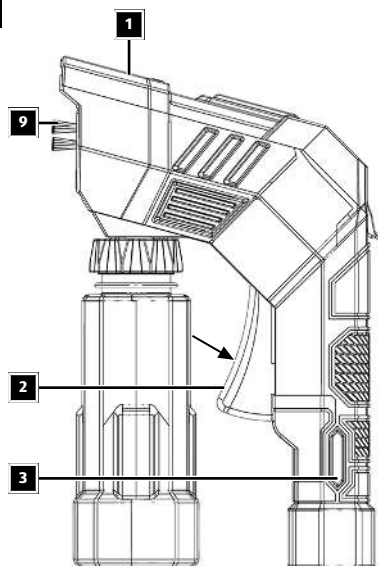
2



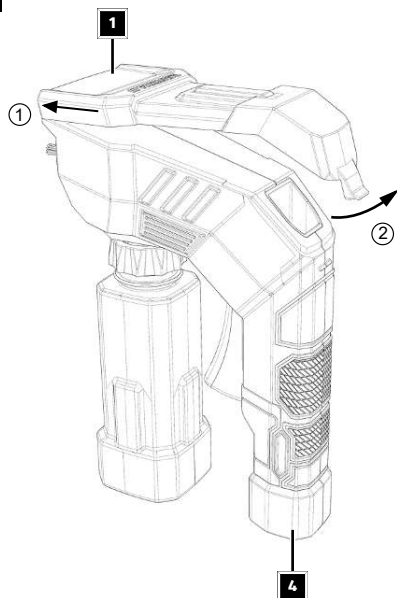
3



4



5



Obsah

1	Vysvětlení symbolů na výrobku.....	2
2	Úvod.....	3
3	Popis výrobku	3
4	Rozsah dodávky.....	3
5	Použití v souladu s určením	3
6	Bezpečnostní pokyny.....	4
7	Technické údaje.....	4
8	Rozbalení	4
9	Montáž a obsluha.....	5
10	Čištění	5
11	Skladování.....	5
12	Likvidace a recyklace.....	5
13	Záruční list.....	6
14	Rozpadový výkres.....	38

1 Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.



Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Nepoužívejte hořlavé nebo nebezpečné chemické kapaliny.



Hmotnost kg.



Objem sběrné nádoby.

2 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit protoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

3 Popis výrobku

- A. Sací hadice*
- 1. Horní kryt
- 2. Páčka spouště
- 3. Rukojeť
- 4. Odsávací hrdlo
- 5. Odsávací hadice s odsávací kuličkou
- 6. Zásobník na vodu
- 7. Uzávěr (zásobník na vodu)
- 8. Postřikovací tryska
- 9. Kartáčování
- 10. odsávací adaptér

* = není v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky

Pol. Počet Označení

- | | | |
|-----|-----|--|
| 10. | 1 x | odsávací adaptér |
| | 1 x | Mycí tryska (se zásobníkem na vodu pro vysavač pro mokré/suché vysávání) |
| | 1 x | Návod k obsluze |

5 Použití v souladu s určením

Výrobek představuje externí příslušenství, které se používá v kombinaci s běžnými vysavači pro mokré a suché vysávání.

Výrobek je určen pro domácnost k čištění čalounění a koberců (textil) výhradně mokrým vysáváním.

Výrobek nesmí být používán k vysávání prachu a v kombinaci s běžnými vysavači pro domácnost.

Používejte jen čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čalounění a koberce (textil). Dodržujte přitom příslušné pokyny výrobce.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRŇĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

6 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtete tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k použití.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu!

Nerosztříkujte hořlavé kapaliny, pesticidy, neředěná chemická rozpouštědla a žíravé kapaliny.

6.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Výrobek nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Výrobek nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Vodní paprsek nikdy nesmí být směřován na aktivní elektrické vybavení nebo na vysavač pro mokré/suché vysávání.
- Vodní paprsek nikdy nesmí být směřován na osoby nebo zvířata.

- Řiďte se návodem k obsluze používaného vysavače pro mokré a suché vysávání.

6.2 Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.

7 Technické údaje

Obsah zásobníku na vodu	350 ml
Vnitřní průměr odsávacího hrdla	35 mm
Vnitřní průměr odsávacího adaptéru	31,5 mm
Hmotnost	cca 0,37 kg

Technické změny vyhrazeny!

8 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

9 Montáž a obsluha

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.1 Vložení zásobníku na vodu (6) (obr. 2)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění!

Dávejte pozor na prsty!

Upozornění:

- Zásobník na vodu nedotahujte příliš pevně.
1. Naplňte zásobník na vodu (6) čistícím prostředkem vhodným pro textilie. Dodržujte přitom příslušné pokyny výrobce.
 2. Naplňte zásobník na vodu (6) cca do 5 cm pod okraj.
 3. Zavedte odsávací hadici s odsávací kuličkou (5) do zásobníku na vodu (6) a zašroubujte zásobník na vodu (6) do uzávěru (7).

9.2 Spojení mycí trysky s vysavačem pro mokré/suché vysávání (obr. 3)

Upozornění:

Výrobek smí být používán jen ve spojení s vysavačem pro mokré/suché vysávání. Používejte vysavač pro mokré/suché vysávání jen v režimu mokrého vysávání. Dodržujte přitom příslušné pokyny výrobce.

Není možné použití s běžnými domácími vysavači.

1. Spojte sací hadici (A) (není součástí rozsahu dodávky) o průměru 31,5 mm vysavače pro mokré/suché vysávání přímo s odsávacím hrdlem (4) mycí trysky. Pro menší průměr použijte odsávací adaptér (10).

9.3 Obsluha (obr. 4)

1. Zapněte vysavač pro mokré/suché vysávání.
2. Držte mycí trysku za rukojeť (3) a přiblížte ji k čistěné textilii. Kartáč (9) by se měl textilie dotýkat.
3. Nastříkejte na textilii čistící prostředek stisknutím páčky spouště (2).
4. Ved'te mycí trysku pomalu k sobě. Mycí tryska nasává z textilie nečistoty otvorem horního krytu (1).
5. Opakujte postup, než již viditelné nejsou vysávány žádné nečistoty.

10 Čištění

- Při větším znečištění můžete výrobek otřít vlhkým hadrem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

10.1 Vyčistěte odsávací hrdlo (4) a horní kryt (1) (obr. 5)

1. Odstraňte horní kryt (1).
2. Vyčistěte horní kryt (1) a vnitřek odsávacího hrdla (4) pod tekoucí vodou.

11 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Odpojte výrobek od vysavače pro mokré/suché vysávání.
2. Výrobek úplně vyprázdněte.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

12 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Záruční list

Važena zákaznice, važený zakazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 470258_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 470258_2404, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

Kontakt na servis (CZ):

Jméno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.CZ@scheppach.com
Sídlo: Česká republika



Obsah

1	Vysvetlenie symbolov na výrobku.....	9
2	Úvod.....	10
3	Popis výrobku	10
4	Rozsah dodávky.....	10
5	Použitie v súlade s určením	10
6	Bezpečnostné upozornenia	11
7	Technické údaje.....	11
8	Vybalenie.....	11
9	Montáž a obsluha.....	12
10	Čistenie	12
11	Skladovanie.....	12
12	Likvidácia a recyklácia	12
13	Záručný list.....	13
14	Rozložený výkres	38

1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Nepoužívajte horľavé ani chemicky podozrivé kvapaliny.



Hmotnosť kg.



Objem nádoby.

2 Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržívaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

3 Popis výrobku

- A. Nasávací hadica*
- 1. Horný kryt
- 2. Spúšť
- 3. Rukoväť
- 4. Odsávacie hrdlo
- 5. Nasávací hadica a nasávací guľa
- 6. Nádržka na vodu
- 7. Uzáver (nádržka na vodu)
- 8. Rozprašovací dýza
- 9. Kefy
- 10. Odsávací adaptér

* = nie je v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky

Pol. Počet Označenie

- | | | |
|-----|-----|---|
| 10. | 1 x | Odsávací adaptér |
| | 1 x | Umývací dýza (s nádržkou na vodu pre mokro-suchý vysávač) |
| | 1 x | Návod na obsluhu |

5 Použitie v súlade s určením

Výrobok je externé príslušenstvo, ktoré sa používa v kombinácii s bežnými mokro-suchými vysávačmi.

Výrobok je určený na domáce použitie na čistenie čalúnenia a kobercov (textil) výhradne v režime mokrého vysávania.

Výrobok sa nesmie používať na vysávanie prachu a v kombinácii s bežnými domácimi vysávačmi.

Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na čalúnenie a koberce (textil). Dodržiavajte pritom príslušné údaje výrobcu.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozorení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu



NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hrozacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

6 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Pred uvedením výrobku do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak výrobok prenechávate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na použitie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nerozprašujte horľavé kvapaliny, pesticidy, neriedené chemické rozpúšťadlá a žieravé kvapaliny.

6.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Deti nesmú výrobok používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Prúd vody nesmie nikdy smerovať na aktívne elektrické vybavenie ani na mokro-suchý vysávač.
- Prúd vody nesmie nikdy smerovať na osoby alebo zvieratá.

- Dodržiavajte návod na obsluhu použitého mokro-suchého vysávača.

6.2 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

7 Technické údaje

Objem nádržky na vodu	350 ml
Vnútrotný priemer odsávacieho hrdla	35 mm
Vnútrotný priemer odsávacieho adaptéra	31,5 mm
Hmotnosť	cca 0,37 kg

Technické zmeny vyhradené!

8 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

9 Montáž a obsluha

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

9.1 Vloženie nádržky na vodu (6) (obr. 2)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo stlačenia!

Dávajte pozor na svoje prsty!

Upozornenie:

- Neutahujte nádržku na vodu príliš pevne.
1. Naplňte nádržku na vodu (6) čistiacim prostriedkom vhodným pre textilie.
Dodržiavajte pritom príslušné údaje výrobcu.
 2. Naplňte nádržku na vodu (6) až cca 5 cm pod okraj.
 3. Zasuňte nasávaciu hadicu s nasávacou guľou (5) do nádržky na vodu (6) a zaskrutkujte nádržku na vodu (6) do uzáveru (7).

9.2 Spojenie umývacej dýzy s mokr suchým vysávačom (obr. 3)

Upozornenie:

Výrobok sa smie používať len v spojení s mokr suchými vysávačmi. Mokr suchý vysávač používajte len na mokré vysávanie. Dodržiavajte pritom príslušné údaje výrobcu.

Použitie s bežnými domácimi vysávačmi nie je možné.

1. Spojte nasávaciu hadicu (A) (nie je v rozsahu dodávky) s priemerom 31,5 mm mokr suchého vysávača priamo s odsávacím hrdlom (4) umývacej dýzy.
Pri menších prieroch použite odsávací adaptér (10).

9.3 Obsluha (obr. 4)

1. Zapnite mokr suchý vysávač.
2. Držte umývaciu dýzu za rukoväť (3) a vedte ju na textil, ktorý sa má vyčistiť.
Kefy (9) sa majú dotýkať textilu.
3. Nastriekajte čistiaci prostriedok na textil stlačením kohútika (2).
4. Pomaly ťahajte umývaciu dýzu k sebe.
Umývacia dýza nasaje nečistoty z textilu cez otvor horného krytu (1).
5. Opakujte tento postup, kým sa už nebudú odsávať žiadne viditeľné nečistoty.

10 Čistenie

- Pri väčšom znečistení môžete výrobok utrieť vlhkou handrou.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

10.1 Čistenie odsávacieho hrdla (4) a horného krytu (1) (obr. 5)

1. Odstráňte horný kryt (1).
2. Vyčistite horný kryt (1) a vnútorný povrch odsávacieho hrdla (4) pod tečúcou vodou.

11 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Odpojte výrobok od mokr suchého vysávača.
2. Úplne vyprázdňte výrobok.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

12 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 470258_2404) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadáním čísla artikla (IAN) 470258_2404.

Kontakt na servis (SK):

Meno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl
Telefón: 00800 4003 4003
E-mail: service.SK@scheppach.com
Sídlo: Česká republika



Tartalomjegyzék

1	A terméken található szimbólumok magyarázata	16
2	Bevezetés.....	17
3	Termékleírás.....	17
4	Szállított elemek.....	17
5	Rendeltetésszerű használat	17
6	Biztonsági utasítások	18
7	Műszaki adatok.....	18
8	Kicsomagolás.....	18
9	Összeszerelés és kezelés	19
10	Tisztítás	19
11	Tárolás	19
12	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	19
13	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	20
14	Robbantott ábra.....	38

1 A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



Ne használjon gyúlékony vagy vegyileg ártalmas folyadékokat.



Tömeg kg-ban.



Tartály térfogata.

2 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termékének használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

3 Termékleírás

- A. Szívótolmő*
1. Felső borítás
2. Indítókar
3. Markolat
4. Elszívócsonk
5. Szívótolmő szívógömbbel
6. Víztartály
7. Zárószervezet (víztartály)
8. Szórófúvóka
9. Kefék
10. Elszívó adapter

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek

Tétel Darab- Megnevezés szám

- | | | |
|-----|------|--|
| 10. | 1 db | Elszívó adapter |
| | 1 db | Mosófúvóka (víztartállyal a nedves/száraz porszívóhoz) |
| | 1 db | Kezelési útmutató |

5 Rendeltetésszerű használat

A termék egy külső tartozék, amely hagyományos nedves/száraz porszívókkal együtt használható.

A termék háztartási használatra készült kárpitok és szőnyegek (textil) kizárólag nedvesporszívó üzemmódban történő tisztításához.

A termék porszívózáshoz és hagyományos háztartási porszívókkal kombinálva nem használható.

Csak olyan tisztítószert használjon, amely a kárpithoz és a szőnyegekhez (textilhez) alkalmas. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata



VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülnek el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

6 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, mindig mellékelje a használati utasítást is.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély!

Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat, rovarölő szereket, higítatlan vegyszereket oldatokat és maró hatású folyadékokat.

6.1 Általános biztonsági utasítások

- Gyermekek nem használhatják a terméket. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a termékkel.
- A terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (vagy gyermekek).
- A vízsugarat sohasem szabad aktív elektromos felszerelésre vagy a nedves/száraz porszívóra irányítani.
- Soha ne irányítsa a vízsugarat emberek vagy állatok felé.

- Tartsa be a használt nedves/száraz porszívó használati útmutatóját.

6.2 Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

7 Műszaki adatok

Viztartály tartalma	350 ml
Szívócsonk belső átmérője	35 mm
Szívóadapter belső átmérője	31,5 mm
Tömeg	kb. 0,37 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

8 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítómányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

9 Összeszerelés és kezelés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

9.1 A víztartály (6) behelyezése (2. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Zúzdásveszély!

Vigyázzon az ujjaira!

Megjegyzés:

- Ne húzza teljesen szorosra a víztartályt.
1. Töltse fel a víztartályt (6) textilekhez alkalmas tisztítószerezrel. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.
 2. A víztartályt (6) a perem alatt kb. 5 cm-ig töltse fel.
 3. A szívótömlőt a szívógömbbel (5) együtt vezesse be a víztartályba (6), majd a víztartályt (6) csavarozza be a zárószerkezetbe (7).

9.2 Csatlakoztassa a mosófűvókát a nedves/száraz porszívóhoz (3. ábra)

Megjegyzés:

A terméket csak nedves/száraz porszívóval szabad használni. A nedves/száraz porszívót csak nedves üzemmódban használja. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

Hagyományos háztartási porszívókkal nem használható.

1. Csatlakoztassa a 31,5 mm átmérőjű szívótömlőt (A) (nem része a szállított elemeknek) közvetlenül a mosófűvóka szívócsonkjához (4). Kisebb átmérő esetén használja a szívóadaptert (10).

9.3 Kezelés (4. ábra)

1. Kapcsolja be a nedves/száraz porszívót.
2. Tartsa a mosófűvókát a markolatnál (3) fogva, és vigye a tisztítandó textilre. A kefék (9) érjenek hozzá a textilhez.
3. Permetezze a tisztítószert a textilre az indítókar (2) megnyomásával.
4. A mosófűvókát lassan húzza maga felé. A mosófűvóka a felső borítás (1) nyílásán keresztül kiszívja a szennyeződést a textiltől.
5. Addig ismételje az eljárást, amíg már láthatóan nincs felszívott szennyeződés.

10 Tisztítás

- Ha nagyobb mértékű a szennyezettség, akkor letörölheti a terméket egy nedves kendővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

10.1 A szívócsonk (4) és a felső borítás (1) tisztítása (5. ábra)

1. Távolítsa el a felső borítást (1).
2. Folyó vízben tisztítsa meg a felső borítást (1) és a szívócsonk (4) belsejét.

11 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Válassza le a terméket a nedves/száraz porszívóról.
2. Teljesen ürítse ki a terméket.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

12 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Víztartállyal ellátott mosófűvóka nedves/száraz porszívóhoz	Gyártási szám: 470258_2404
A termék típusa: - PWDA 350 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szervíz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szervíz forródrót: 00800 4003 4003
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szervíz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	

Garanciális eset lebonyolítása

Igényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 470258_2404).
- A cikkszám a termék típusablájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 470258_2404 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.

Szerviz elérhetősége (HU):

Név: ATISGEP Kft
Szentesi út 100
HU - 5903 Orosháza
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.HU@scheppach.com
Székhely: Magyarország



Spis treści

1	Objaśnienie symboli na produkcie	24
2	Wprowadzenie	25
3	Opis produktu	25
4	Zakres dostawy	25
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	25
6	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	26
7	Dane techniczne	26
8	Rozpakowanie	26
9	Montaż i obsługa	27
10	Czyszczenie	27
11	Przechowywanie	28
12	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	28
13	Gwarancja	29
14	Rysunek eksplozji	38

1 Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.



Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!



Nie stosować płynów łatwopalnych lub szkodliwych chemicznie.



Ciężar kg.



Pojemność zbiornika.

2 Wprowadzenie

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

3 Opis produktu

- A. Wąż ssący*
1. Osłona górna
 2. Dźwignia spustu
 3. Rękojeść
 4. Króciec odsysający
 5. Wąż odsysający z kulą odsysającą
 6. Zbiornik na wodę
 7. Zamknięcie (zbiornik wody)
 8. Dysza natryskowa
 9. Szczotki
 10. Adapter do odsysania

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

4 Zakres dostawy

Poz. Liczba Oznaczenie

- | | | |
|-----|-----|--|
| 10. | 1 x | Adapter do odsysania |
| | 1 x | Dysza myjąca (ze zbiornikiem wody do odkurzacza do pracy na mokro/sucho) |
| | 1 x | Instrukcja obsługi |

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest zewnętrznym osprzętem używanym w połączeniu z konwencjonalnymi odkurzaczami do pracy na mokro i sucho.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego do czyszczenia tapicerek i dywanów (tekstylnych) wyłączenie w trybie ssania na mokro.

Produktu nie wolno używać do odkurzania kurzu ani w połączeniu z konwencjonalnymi odkurzaczami domowymi.

Używać wyłącznie środków czyszczących odpowiednich do tapicerek i dywanów (tekstylnych). Należy przestrzegać odpowiednich specyfikacji producenta.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrać znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem produktu dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję użytkowania.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie rozpylać cieczy łatwopalnych, pestycydów, nierozcieńczonych rozpuszczalników chemicznych ani cieczy powodujących korozję.

6.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Niedozwolone jest użytkowanie produktu przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się produktem.
- Produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Strumienia wody nie wolno nigdy kierować na żadne aktywne urządzenia elektryczne ani na odkurzaczy na pracy na mokro i sucho.
- Nigdy nie należy kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi używanego odkurzacza do pracy na mokro i sucho.

6.2 Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całą instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

7 Dane techniczne

Zawartość zbiornika wody	350 ml
Średnica wewnętrzna króćca odsysającego	35 mm
Średnica wewnętrzna adaptera do odsysania	31,5 mm
Waga	ok. 0,37 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

8 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

9 Montaż i obsługa

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

9.1 Wkładanie zbiornika wody (6) (rys. 2)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Uważać na palce!

Wskazówka:

- Nie należy dokręcać zbiornika wody zbyt mocno.
1. Napełnić zbiornik wody (6) środkiem czyszczącym odpowiednim do tekstyliów. Należy przestrzegać odpowiednich specyfikacji producenta.
 2. Napełnić zbiornik wody (6) do poziomu ok. 5 cm poniżej krawędzi.
 3. Włożyć wąż odsysający z kulą odsysającą (5) do zbiornika wody (6) i przykręcić zbiornik wody (6) do zamknięcia zbiornika wody (7).

9.2 Podłączanie dyszy myjącej do odkurzacza do pracy na mokro i sucho (rys. 3)

Wskazówka:

Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z odkurzaczami do pracy na mokro i sucho. Odkurzacza do pracy na mokro i sucho należy używać wyłącznie w trybie ssania na mokro. Należy przestrzegać odpowiednich specyfikacji producenta.

Używanie z konwencjonalnymi odkurzaczami domowymi nie jest możliwe.

1. Podłączyć wąż odsysający (A) (nie wchodzi w zakres dostawy) o średnicy 31,5 mm odkurzacza do pracy na mokro i sucho bezpośrednio do króćca ssącego (4) dyszy myjącej. W przypadku mniejszych średnic należy użyć adaptera do odsysania (10).

9.3 Obsługa (rys. 4)

1. Włączyć odkurzacza do pracy na mokro i sucho.
2. Trzymać dyszę myjącą za rękojeść (3) i poprowadzić ją po czyszczonej tkaninie. Szczoteczki (9) powinny dotykać tkaniny.
3. Rozpylić środek czyszczący na tkaninę, naciskając dźwignię spustu (2).
4. Powoli przyciągnąć dyszę myjącą do siebie. Dysza myjąca zasysa brud z tkaniny przez otwór w górnej pokrywie (1).
5. Powtarzać proces do momentu, aż brud przestanie być widoczny.

10 Czyszczenie

- Przy większych zabrudzeniach można przetrzeć produkt wilgotną szmatką.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

10.1 Czyszczenie króćca odsysającego (4) oraz osłony górnej (1) (rys. 5)

1. Usunąć górną osłonę (1).
2. Wyczyścić osłonę górną (1) i wnętrze króćca odsysającego (4) pod bieżącą wodą.

11 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Odłączyć produkt od odkurzacza do pracy na mokro i sucho.
2. Całkowicie opróżnić produkt.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

12 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępnimy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

Rozpatrywanie roszczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie zapytania, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszystkich zapytań należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 470258_2404) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- Jeśli wystąpią usterki w działaniu lub inne wady, należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej z wymienionym poniżej działem serwisu.
- Następnie można bezpłatnie wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) i podając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.
- Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobierać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Należy wybrać kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcję obsługi. Wprowadzenie numeru artykułu (IAN) 470258_2404 spowoduje przejście do instrukcji obsługi danego artykułu.

Kontakt z serwisem (PL):

Nazwa: Arconet Sp. Z o.o
ul.Grobelnego 4
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.PL@scheppach.com
Siedziba: Polska



Indholdsfortegnelse

1	Forklaring til symbolerne på produktet	32
2	Indledning	33
3	Produktbeskrivelse.....	33
4	Leveringsomfang.....	33
5	Tilsigtet brug	33
6	Sikkerhedsforskrifter	34
7	Tekniske data.....	34
8	Udpakning.....	34
9	Montering og betjening	35
10	Rengøring.....	35
11	Opbevaring	35
12	Bortskaffelse og genanvendelse.....	35
13	Garantibevis	36
14	Ekspllosionstegning	38

1 Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug ikke brændbare eller kemisk skadelige væsker.
	Vægt kg.
	Beholdervolumen.

2 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstiget brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

3 Produktbeskrivelse

- A. Sugelang*
1. Øvre afdækning
2. Aftræksarm
3. Håndtag
4. Udsugningsstuds
5. Indsugningsslange med indsugningskugle
6. Vandtank
7. Lukning (vandtank)
8. Sprøjtedyse
9. Børster
10. Udsugningsadapter

* = medfølger ikke!

4 Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
10.	1 x	Udsugningsadapter
	1 x	Vaskedyse (med vandtank til våd-/tør-suger)
	1 x	Brugsanvisning

5 Tilsigtet brug

Produktet er et eksternt tilbehør, der bruges i kombination med konventionelle våd- og tørsugere.

Produktet er beregnet til husholdningsbrug til rengøring af polstring og tæpper (tekstil) udelukkende i våd-sugetilstand.

Produktet må ikke bruges til at opsuge støv eller i kombination med konventionelle husholdningsstøvsugere. Der må kun bruges rengøringsmidler, som er egnede til polstring og tæpper (tekstil). Vær da opmærksom på producentens evt. anvisninger.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskafer af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen



Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskafe.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

6 Sikkerhedsforskrifter

ADVARSEL

Læs for din egen sikkerheds skyld denne manual og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem inden ibrugtagning af produktet. Gives produktet videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug!

ADVARSEL

Eksplosionsfare!

Der må ikke sprøjtes brændbare væsker, pesticider, ufortyndede kemiske opløsningsmidler eller ætsende væsker.

6.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Børn må ikke benytte produktet. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Produktet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Vandstrålen må aldrig rettes mod aktivt elektrisk udstyr eller mod våd- og tørslugeren.
- Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr.
- Se driftsvejledningen for den anvendte våd- og tørsluger.

6.2 Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

7 Tekniske data

Indhold vandtank	350 ml
Indvendig diameter udsugningsstuds	35 mm
Indvendig diameter udsugningsadapter	31,5 mm
Vægt	ca. 0,37 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

8 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

9 Montering og betjening

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

9.1 Indsættelse af vandtanken (6) (fig. 2)

⚠ ADVARSEL

Knusningsfare!

Pas på fingrene!

Bemærk:

- Spænd ikke vandtanken for fast.
1. Fyld vandtanken (6) med rengøringsmiddel, der er egnet til tekstiler.
Vær da opmærksom på producentens evt. anvisninger.
 2. Fyld vandtanken (6) op til ca. 5 cm under kanten.
 3. Indsæt indsugningsslangen med indsugningskuglen (5) i vandtanken (6), og skru vandtanken (6) ind i lukningen (7).

9.2 Tilslutning af vaskedysen til våd- og tørsugeren (fig. 3)

Bemærk:

Produktet må kun anvendes i forbindelse med våd- og tørsugere. Våd- og tørsugeren må kun anvendes i vådsugedrift. Vær da opmærksom på producentens evt. anvisninger.

Den kan ikke bruges sammen med konventionelle husholdningsstøvsugere.

1. Tilslut sugeslangen (A) (medfølger ikke) med en diameter på 31,5 mm fra våd- og tørsugeren direkte til vaskedysens udsugningsstuds (4).
Brug udsugningsadapteren (10) til mindre diameter.

9.3 Betjening (fig. 4)

1. Tænd for våd- og tørsugeren.
2. Hold vaskedysen i håndtaget (3), og før den hen til det tekstil, der skal rengøres.
Børsterne (9) skal røre ved tekstilet.
3. Sprøjt rengøringsmidlet på tekstilet ved at trykke på aftræksarmen (2).
4. Træk langsomt vaskedysen ind mod dig selv.
Vaskedysen suger smudset ud af tekstilet gennem åbningen i den øvre afdækning (1).
5. Gentag processen, indtil der ikke længere synligt suger smuds ud af tekstilet.

10 Rengøring

- Ved større tilsmudsning kan man tørre produktet af med fugtige klude.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

10.1 Rengøring af udsugningsstuds (4) og øvre afdækning (1) (fig. 5)

1. Fjern den øvre afdækning (1).
2. Rengør den øvre afdækning (1) og udsugningsstuds (4) indvendigt under rindende vand.

11 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Kobl produktet fra våd- og tørsugeren.
2. Tøm produktet fuldstændigt.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

12 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller u hensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks. skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationsservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Afvikling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende skal du følgende nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsel bedes du holde kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 470258_2404) klar som bevis for købet.
- Varenummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en gravure på produktet, forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller mærkaten på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Et produkt, som registreres som defekt, kan du efterfølgende sende portofrit til den serviceadresse, du får oplyst, med vedlæggelse af kvitteringen (kassebon) og oplysning om manglen, og hvornår den er opstået.
- På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land, og søg efter brugsanvisninger ved hjælp af søgebilledet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 470258_2404 kommer du til brugsanvisningen for din vare.

Servicekontakt (DK):

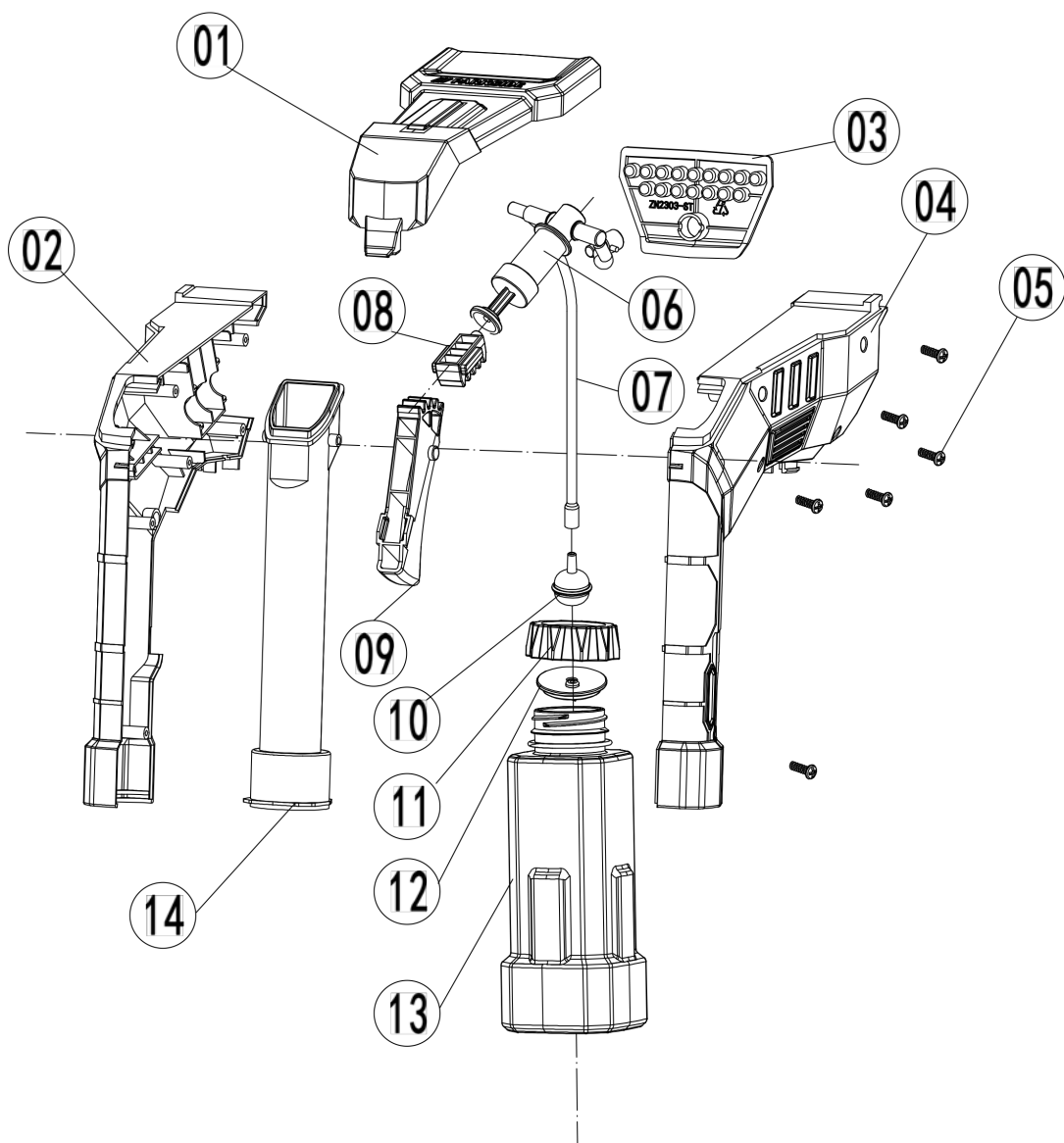
Navn: Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong

Telefon: 00800 4003 4003

E-mail: service.DK@scheppach.com

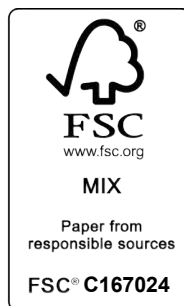
Hjemsted: Danmark





Poznámky

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacjii · Informationsstatus
Aktualizace: 09/2024 · Ident. č.: 79077149915